



Zastępca Prezydenta Miasta Szczecin

Krzysztof Soska

pl. Armii Krajowej 1, 70-456 Szczecin
tel. + 4891 42 45 208, fax +4891 42 30 806
ksoska@um.szczecin.pl + www.szczecin.eu

Szczecin, dnia 13 października 2020

**Pan
Dariusz Matecki
Radny Rady Miasta Szczecin**

Znak: BPM-IV.0003.7.2020.AM

Dotyczy: zapytania nr 1667

W odpowiedzi na Pana interpelację z dnia 17 sierpnia 2020 r. informuję, że:

- wszelkie niezbędne informacje dla cudzoziemców żyjących i pracujących w Szczecinie zawarte są w serwisie Centrum Informacji dla Cudzoziemców <http://cudzoziemcy.szczecin.eu/>, do którego link można znaleźć na stronie głównej Miasta;

- głównym językiem komunikacji biznesowej jest angielski, niemniej jednak rozważymy wprowadzenie tłumaczenia niemieckiego przy kolejnej aktualizacji serwisu;

- odnośnie wersji mobilnej tłumaczenia niemieckiego – nie stwierdzono wspomnianych usterek;

- fanpage „Visit Szczecin” właściwie od początku swojego istnienia jest prowadzony w dwóch językach, polskim i angielskim. Wyjątkami są tu treści skierowane np. tylko do mieszkańców Szczecina albo tylko do Niemców zainteresowanych np. niemieckojęzycznymi wycieczkami. Tłumaczenie odbywa się w ramach jednej treści widocznej dla wszystkich odbiorców, gdzie język polski poprzedza angielskie (lub czasem niemieckie) tłumaczenie. Jeśli chodzi o tłumaczenie poprzez Facebooka, dla odbiorców włączona jest funkcja automatycznego tłumaczenia treści. Jednak z uwagi na często niedokładne automatyczne tłumaczenie ŻSztW zdecydowała się tworzyć większość postów w dwóch językach, dodawanych przez nich w treści. W każdym momencie turysta zagraniczny może po prostu kliknąć na FB opcje "przetłumacz" i wyświetli mu się post przetłumaczony;

- link do podstrony o Szczecińskiej Karcie Turystycznej jest wyeksponowany w głównym menu strony visitszczecin.eu;

- za promocje turystyczną miasta odpowiada spółka Żegluga Szczecińska Turystyka Wydarzenia; promocją biznesową zajmuje się spółka Agencja Rozwoju Metropolii Szczecińskiej;

- komunikacja oferty turystycznej Szczecina odbywa się na kilku płaszczyznach: bezpośrednia w punktach Informacji Turystycznej, gdzie turysta oprócz rzetelnych, bieżących informacji i oferty turystycznej, otrzymuje pakiet materiałów drukowanych, przewodnik i mapkę; pośrednio poprzez współpracę z lokalnymi hotelami, centrami informacji turystycznej i obiektami turystycznymi w pasie nadmorskim i pasie przygranicznym, gdzie dystrybuowane są materiały informacyjne o Szczecinie oraz komunikacja internetowa, gdzie odbywa się stała korespondencja z odbiorcami fanpage i strony internetowej. Komunikacja tymi kanałami odbywa się zawsze w trzech językach: polskim, angielskim i niemieckim i w razie celowanych kampanii również w innych językach.

Działania w zakresie turystycznej promocji miasta zawarte są w tabeli w osobnym pliku.

ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA

Michał Przypiera